



清原交番だより

Tin tức từ đồn cảnh sát kiyohara

宇都宮東警察署
清原交番
028 - 667 - 1100
令和6年6月号外



Chào mừng đến với Utsunomiya, một thành phố an toàn!

(ベトナム語版)

ようこそ、安全の町宇都宮へ!

Cảnh sát giữ cho cộng đồng được an toàn.

私たち警察は地域社会の安全を守っています。

Nếu bạn gặp rắc rối, xin vui lòng liên hệ với, cảnh sát.

困った時は警察に相談してください。

○ Xe đạp cũng phải tuân thủ luật lệ giao thông.

自転車も交通ルールを守りましょう

・ Cấm không được đi xe khi đã uống rượu, sử dụng điện thoại di động đi xe, 2 người chở nhau và dàn hàng ngang.

飲酒運転、運転中の携帯電話の使用、二人乗り、並走は禁止



・ Ngay cả khi bạn sử dụng nó như một chiếc xe đạp (xe máy có bàn đạp), bạn vẫn cần có bằng lái xe để đi xe máy. Việc đăng ký biển số xe cũng được yêu cầu.

自転車のように使ってもモペッド (ペダルが付いたオートバイ) を運転するには運転免許証が必要です。ナンバーの登録も必要です。

○ Vứt rác đúng nơi quy định, nếu vứt rác bừa bãi sẽ bị phạt.

ゴミは決められた場所に捨ててください。むやみに捨てると罰せられます。

○ Buổi tối ở nhà hay ngoài phố không mở nhạc hoặc âm thanh tivi lớn tiếng gây ồn ào.

夜は、外でも家の中でも、音楽やテレビの音量を大きくしたり、大声を出して騒いだりしないでください。

○ Không cầm dao hay mang hung khí ra ngoài đường.

包丁やナイフなどの刃物を持って出歩かないでください。



○ Hãy cẩn thận với những công việc bán thời gian bất hợp pháp.

違法なアルバイトに注意してください。

・ Rút tiền mặt bằng thẻ ngân hàng của người khác.

他人のキャッシュカードを使って現金を引き出すこと

・ Chuyển tiền mặt được chuyển từ tài khoản ngân hàng của chính mình sang tài khoản ngân hàng được chỉ định khác.

自分の銀行口座に振り込まれた現金を他の指定口座に移すこと

Hãy hợp tác với các hoạt động của cảnh sát.

○ Cần sa, cocaine, chất kích thích, v.v. đều bị pháp luật cấm.

大麻やコカイン、覚醒剤等は法律で禁止されています。

○ Khi người xung quanh bạn gặp tình huống khẩn cấp hãy gọi số 110.

あなたや、あなたの周りの人が事件・事故に遭ったり、目撃した時は110番通報してください。



※ còn có mặt sau

○ Khi bị gặp tai nạn hoặc gây tai nạn giao thông

事故に遭った時、起こした時

① Cứu hộ người bị thương.

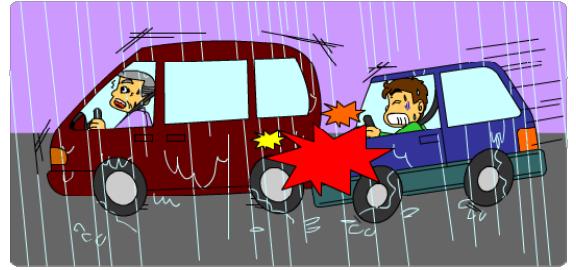
ケガ人を救護する

Gọi điện thoại đến số 119 để gọi xe cứu thương.

Nếu thấy có người bị thương mà tránh đi, không giúp đỡ thì sẽ bị quy vào tội "bỏ trốn sau khi gây tai nạn" và bị xử phạt rất nặng.

119番へ電話し、救急車を手配します。

措置を取らずにその場から立ち去ると、「ひき逃げ犯」として重い処罰を受けます。



② Gọi điện thông báo cho cảnh sát.

警察に通報する

Gọi điện thoại đến

số 110, và tuân thủ các chỉ của cảnh sát.

Bất kể tai nạn lớn hay nhỏ thì người có liên quan đến tai nạn phải thông báo cho cảnh sát.

110番へ電話し、警察官の指示に従ってください。

事故の大小に関わらず、事故の当事者は必ず警察へ届けなければなりません。

Để phòng lúc xảy ra tai nạn thì hãy luôn luôn mang theo giấy tờ tùy thân trong người.

もしもの時のために、IDを携帯してください

Càng xác nhận nhân thân sớm thì càng có thể giúp cứu sống tính mạng của bản thân.

Khi đi ra ngoài, hãy luôn mang theo hộ chiếu cùng với sổ tay có ghi nhóm máu, số điện thoại liên lạc v.v...

身元の確認が早ければ早いほどあなたの命を救うために役立ちます。外出の際は、パスポートなどと一緒に連絡先や血液型等を書いたメモを持ち歩きましょう。



Các hành vi sau đây bị pháp luật nghiêm cấm

以下は法律で禁止されています

○ Chuyển số điện thoại di động hoặc sổ ngân hàng của bạn cho người khác

携帯電話・通帳を他人に譲り渡すこと。

○ Cho người khác mượn tên khi ký hợp đồng điện thoại di động hoặc mở tài khoản ngân hàng

携帯電話の契約や、口座開設で、自分の名前を他人に貸すこと。



Hãy tận hưởng những ngày ở Nhật Bản nhé.